

Amerikaner reist durch Basel

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **88 (1962)**

Heft 24

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-501506>

Nutzungsbedingungen

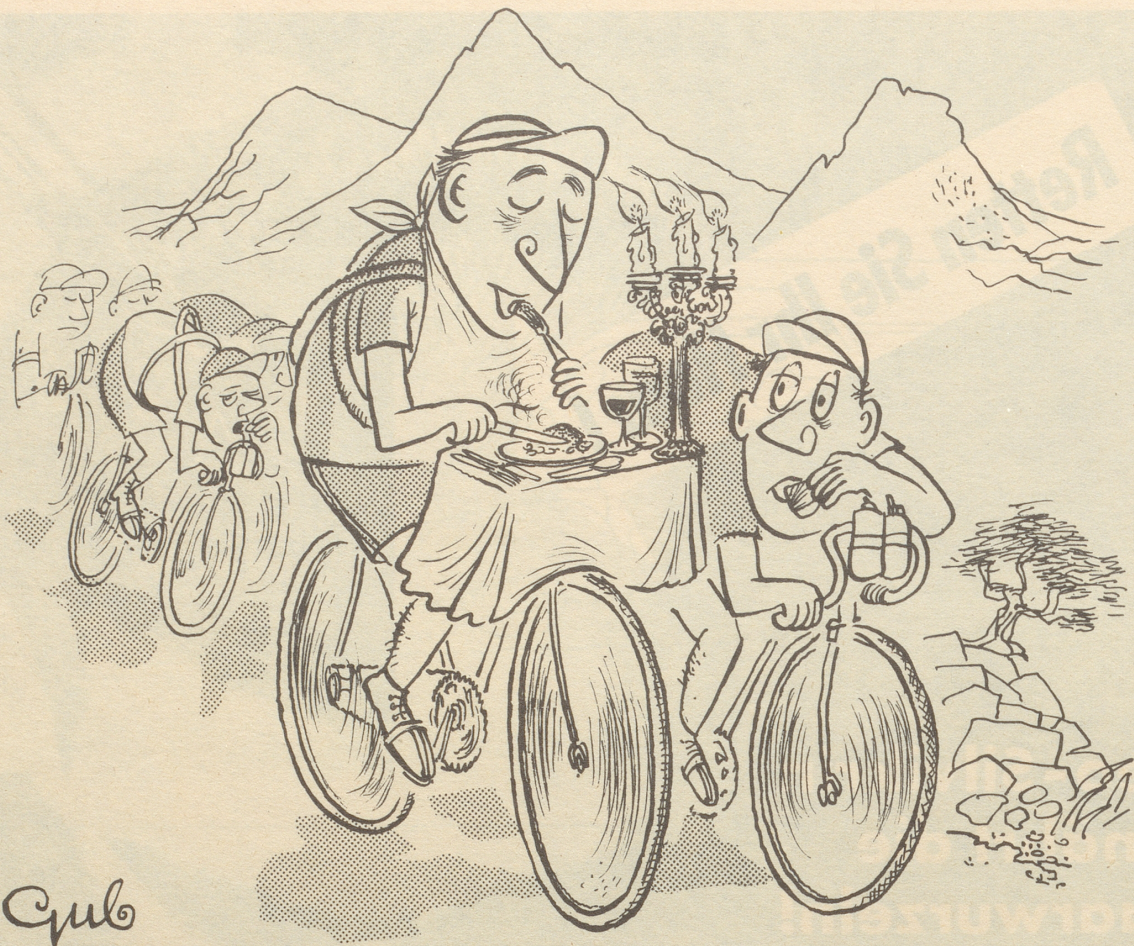
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Gub

Der Mann aus besserem Hause

Amerikaner reist durch Basel

Excuse me, Sir, nur ein paar Worte!
Mein Deutsch ist awful, I'm afraid.
Am Bahnhof sagte mir der porter,
Er wisse nicht, was ich da red'.
Verstehn Sie Englisch? Well, that's fine ...
Wo ist die Jungfrau und der Rhein?

Ich finde, Basel ist ganz niedlich.
I rather like your little town.
Der traffic ist so still und friedlich.
Die Trams sind funny anzuschau'n.
Look here, Soldaten! Wie ich seh',
Gibt's wirklich eine Swiss Armee?!

Die Girls sind scheu fast wie in Britain,
Not quite the movie-type, I think.
Noch keine ließ zum Drink sich bitten,
Wenn ich ihr «hallo, baby» wink'.
Auch hat's mich wirklich sehr gestört,
Daß man sie niemals jodeln hört.

Blasius

Heut' werd' nach St. Moritz ich starten,
Dann ins Schloß Chillon weitergehn,
Will in Luzern den Gletschergarten,
Die Gemsen auf dem Rigi sehn.
Zum Schluß - I hope so - mach' ich schnell
Bekanntschaft mit Herrn William Tell.

Before I'm going home to Boston,
Kauf' souvenirs ich von der Tour.
Das wird a lot of money kosten:
For all my friends je eine Uhr,
Ein Alphorn für den Onkel Fred
Und einen Brienzerbär für Ted!

Ich muß zur Bahn. I hope to meet you
Within a few years in the States.
I shall be very pleased to greet you,
To shake hands and to ask «wie geht's?»
Here is my card. Ich heiße Brown.
So long. Good luck. Auf Wiederschau'n.